

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



بورصة عمان
سوق الأوراق المالية
Amman Stock Exchange

Ref: _____

Date: _____

الرقم: ١٣٢٨/٤.١/٩/٨
التاريخ: ٢٠٠٤/١٣/١
الموافق: ١٨/شوال/١٤٢٥

تعميم

رقم (١٨٨)

السادة/ أعضاء بورصة عمان المحترمين

تحية طيبة وبعد،

أرجو إعلامكم بأنه سيتم إدراج أسهم شركة الإسراء للتعليم والاستثمار والبالغ عددها (١٥,٠٠٠,٠٠٠) سهم في السوق الثاني، وذلك اعتباراً من صباح يوم الأحد الموافق ٢٠٠٤/١٢/٥ وحسب البيانات التالية: -

الشركة	الاسم المختصر باللغة الإنجليزية	الاسم المختصر باللغة العربية	الرمز الحرفي	الرمز الرقمي	المجموعة
الإسراء للتعليم والاستثمار	ISRA EDUE	الإسراء للتعليم	AIFE	131220	21

علماً بأن سعر سهم الشركة سيكون معوماً. مرفق طياً البيانات المالية للشركة مراجعة من قبل مدققي حسابات الشركة كما هي في ٢٠٠٤/٩/٣٠.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

نادر عازر

نائب المدير التنفيذي

نسخة: - هيئة الأوراق المالية

- مركز إيداع الأوراق المالية

ص ب ٢١٢٤٦٦ عمان ١١١٢١ الأردن • تلفون ٥٦٦٤١٠٩ (٩٦٢ ٦) • فاكس ٥٦٦٤٠٧١ (٩٦٢ ٦)

P O Box: 212466 Amman 11121 Jordan • Tel: (962 6) 5664109 • Fax: (962 6) 5664071 • email: exchange@go.com.jo

محرر

المهنيون العرب
مستشارون ومحاسبون قانونيون
أعضاء في جرائنت ثورنتون

تقرير المراجعة

السادة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة
شركة الإسراء للتعليم والاستثمار
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد راجعنا الميزانية العامة المرفقة لشركة الإسراء للتعليم والاستثمار المساهمة العامة كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ وكلاً من بيان الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للخمسة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، إن هذه البيانات المالية هي مسؤولية مجلس إدارة الشركة، وإن مسؤوليتنا تنحصر في إصدار تقريرنا استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

لقد جرت مراجعتنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية المستخدمة في عمليات المراجعة، إن إجراءات المراجعة تنحصر بشكل رئيسي في القيام بإجراءات تحليلية والاستفسار من المسؤولين في الشركة عن المعلومات المالية، وحيث أن مدى هذه الإجراءات أقل بكثير من إجراءات التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية والتي تهدف إلى إبداء الرأي في البيانات المالية، لذا فإننا لا نبدي رأياً في هذه البيانات المالية.

استناداً إلى إجراءات المراجعة التي قمنا بها، لم يتبين لنا أية أمور جوهرية تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية لا تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.


المهنيون العرب
إبراهيم حمودة
(إجازة رقم ٦٠٦ فئة أ)

عمان في ١٧ تشرين الثاني ٢٠٠٤



المهنيون العرب

مستشارون ومحاسبون قانونيون

ص ب ٩٢١٨٧٩ - عمان ١١١٩٢
المملكة الأردنية الهاشمية

تلفون : ٥١٥١١٢٥ (٦ ٩٦٢)
فاكس : ٥١٥١١٢٤ (٦ ٩٦٢)

E-mail: arabprof@nets.jo

شركة الإسراء للتعليم والاستثمار
شركة مساهمة عامة محدودة
الميزانية العامة كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤

(بالدينار الأردني)

١ أيار ٢٠٠٤	٣٠ أيلول ٢٠٠٤	الموجودات
		موجودات ثابتة
		التكلفة
٢٤,٧٨٥,٨٦٢	٢٥,٢٣٢,٥٥٣	الاستهلاك المتراكم
(٧,٤٨٢,٠٢٩)	(٨,٠١٢,٩٦٠)	صافي القيمة الدفترية
١٧,٣٠٣,٨٣٣	١٧,٢١٩,٥٩٣	مشاريع تحت التنفيذ
١٦,٦٠٦	٣٤٥,٢٩٧	موجودات متداولة
		نقد في الصندوق ولدى البنوك
١,٥٣٧,٩٦٨	١,١٩١,٨٠٤	شيكات برسم التحصيل
١١٨,٤٧٨	٢٣٣,٥٧٧	استثمارات في أوراق مالية
٩٥٠,٧٠٠	٩٥٠,٧٠٠	ذمم مدينة، بالصادفي
١,٢٦٦,٧١٤	١,٧١٠,٦٩١	مواد بالمستودعات
٤٨,٨٣١	٦٢٢	أرصدة مدينة أخرى
٣٢,٩١٨	٢٤,٥١٧	مجموع الموجودات المتداولة
٣,٩٥٥,٦٠٩	٤,١١١,٩١١	مجموع الموجودات
٢١,٢٧٦,٠٤٨	٢١,٦٧٦,٨٠١	
		المطلوبات وحقوق الشركاء
		مطلوبات متداولة
		بنك دائن
١٥٣,٢٩٣	—	ذمم دائنة
٩٢,١٠٧	٤٦,٩٨٧	قروض بنكية قصيرة الأجل
٣١٥,٠٤٠	٣٦٣,١٢٠	مخصص مكافأة نهاية الخدمة
٢٢٥,٤٣٤	٢٢٥,٤٣٤	مخصص ضريبة الدخل
٦٧٩,٣١٤	١,٠٠٧,٧٩٠	مخصص البحث العلمي
٣٧٣,٥٦٦	٣٧٣,٥٦٦	مخصص عمل إضافي
٥٠,٠٠٠	١٤,٠٠٠	ايرادات مقبوضة مقدماً
—	١,٤١٨,٢٣٢	أرصدة دائنة أخرى
٢,٨٧٩,٣٧٠	٩٠١,٦٠٢	مجموع المطلوبات المتداولة
٤,٧٦٨,١٢٤	٤,٣٥٠,٧٣١	قروض بنكية
١,٠١٨,٤٣٩	٨٥١,١٥٦	حقوق الشركاء
		رأس المال
١٥,٠٠٠,٠٠٠	١٥,٠٠٠,٠٠٠	احتياطي إجباري
٤٨٩,٤٨٥	٤٨٩,٤٨٥	أرباح مرحلة
—	٩٨٥,٤٢٩	مجموع حقوق الشركاء
١٥,٤٨٩,٤٨٥	١٦,٤٧٤,٩١٤	مجموع المطلوبات وحقوق الشركاء
٢١,٢٧٦,٠٤٨	٢١,٦٧٦,٨٠١	

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق*

شركة الإسراء للتعليم والاستثمار
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان الدخل للخمسة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤
(بالدينار الأردني)

٣٠ أيلول ٢٠٠٤	
٣,٦١٢,٥٠٧	الإيرادات
٢٧١,٧٩٤	رسوم دراسية
٧٦,٢٦٢	رسوم فصلية
١١,٥٤٧	رسوم تسجيل
١١١,٤٨٠	رسوم الالتحاق
١٧٦,٦٦٨	إيرادات الكفثيريا
٥٨,٢٨٠	إيرادات النقل
٥٩,٦٥٢	إيرادات التأمين الصحي
٤,٣٧٨,١٩٠	إيرادات أخرى
	مجموع الإيرادات
(٢,١٥٣,١٣٤)	المصروفات
(١٢٠,٤٤١)	مصاريف إدارية وعمومية
(٣٨٩,١٠٦)	مصاريف الكفثيريا
(١٧,٥٣٣)	مصاريف النقل
(٣٦٤,٠٧١)	مصاريف تمويل
(٢٠,٠٠٠)	استهلاك موجودات ثابتة
٣,٠٦٤,٢٨٥	تعديلات سنوات سابقة
١,٣١٣,٩٠٥	مجموع المصروفات
(٣٢٨,٤٧٦)	صافي الربح قبل الضريبة والمخصصات الأخرى
٩٨٥,٤٢٩	مخصص ضريبة الدخل
	صافي ربح الفترة

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق*

شركة الإسراء للتعليم والاستثمار
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان التغيرات في حقوق المساهمين للخمسة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤
(بالدينار الأردني)

المجموع	الأرباح المرحلة	احتياطي إجباري	رأس المال المدفوع	
١٥,٤٨٩,٤٨٥	—	٤٨٩,٤٨٥	١٥,٠٠٠,٠٠٠	٢٠٠٤/٤/٣٠ في
٩٨٥,٤٢٩	٩٨٥,٤٢٩	—	—	المرحلة
١٦,٤٧٤,٩١٤	٩٨٥,٤٢٩	٤٨٩,٤٨٥	١٥,٠٠٠,٠٠٠	٢٠٠٤/٤/٣٠ في

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق

شركة الإسراء للتعليم والاستثمار
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان التدفقات النقدية للخمسة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤
(بالدينار الأردني)

٣٠ أيلول ٢٠٠٤	
٩٨٥,٤٢٩	التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
٣٦٤,٠٧١	صافي ربح الفترة
	إستهلاكات
(١١٥,٠٩٩)	(الزيادة) النقص في الموجودات المتداولة
(٤٤٣,٩٧٧)	شيكات برسم التحصيل
٤٨,٢٠٩	ذمم مدينة
٨,٤٠١	مواد بالمستودعات
	أرصدة مدينة أخرى
(٤٥,١٢٠)	الزيادة (النقص) في المطلوبات المتداولة
٣٢٨,٤٧٦	ذمم دائنة
(٣٦,٠٠٠)	مخصص ضريبة دخل
١,٤١٨,٢٣٢	مخصص عمل إضافي
(١,٩٧٧,٧٦٨)	إيرادات مقبوضة مقدماً
٥٣٤,٨٥٤	أرصدة دائنة أخرى
	صافي التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
(٢٧٩,٨٣١)	التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
(٣٢٨,٦٩١)	شراء موجودات ثابتة
(٦٠٨,٥٢٢)	مشاريع تحت التنفيذ
	صافي التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
(١٥٣,٢٩٣)	التدفقات النقدية من عمليات التمويل
(١١٩,٢٠٣)	بنك دائن
(٢٧٢,٤٩٦)	قروض بنكية
	صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل
(٣٤٦,١٦٤)	التغير في النقد
١,٥٣٧,٩٦٨	النقد في بداية الفترة
١,١٩١,٨٠٤	النقد في نهاية الفترة

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق*

شركة الإسراء للتعليم والاستثمار
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول البيانات المالية

(بالدينار الأردني)

١. تأسيس الشركة ونشاطها

تأسست شركة جامعة الإسراء الخاصة (جامعة الإسراء الخاصة) بمقتضى قانون الشركات المؤقت رقم (١) لسنة ١٩٨٩ كشركة ذات مسؤولية محدودة وسجلت في سجل الشركات ذات المسؤولية المحدودة تحت رقم (٢٣٦٧) بتاريخ ١٨ شباط ١٩٩١، وقد تم تحويل الصفة القانونية للشركة إلى شركة مساهمة عامة وسجلت تحت الرقم (٣٥٠) بتاريخ ٢٠٠٤/٨/٣.

ومن أهم غايات الشركة تأسيس وإقامة جامعة أهلية في المملكة تحت اسم جامعة الإسراء تقوم بتدريس المواضيع التي توافق عليها وزارة التعليم العالي، وأية أعمال أخرى مرتبطة بهذه الغاية منصوص عليها في عقد التأسيس والنظام الداخلي لها.

٢. السياسات المحاسبية الهامة

أسس إعداد البيانات المالية

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عنه ووفقاً لمبدأ الكلفة التاريخية.

النقد وما في حكمه

يمثل النقد وما في حكمه النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات القابلة للتسييل إلى مبالغ محددة وباستحقاقات لا تتجاوز الثلاثة أشهر بحيث لا تتضمن مخاطر التغير في القيمة.

الاستثمارات

تصنف الاستثمارات التي لها قيمة وتاريخ استحقاق محدد والتي تتوفر لدى الشركة النية والقدرة على الاحتفاظ بها لتاريخ الاستحقاق كاستثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق. أما الاستثمارات التي يتم امتلاكها بهدف تحقيق أرباح نتيجة التغير في أسعارها على المدى القصير فتصنف كاستثمارات محتفظ بها للمتاجرة في حين أن باقي الاستثمارات تصنف كاستثمارات متوفرة للبيع.

يتم تبويب الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق كموجودات غير متداولة إلا إذا كان تاريخ استحقاقها يقع خلال عام من تاريخ البيانات المالية فيتم تبويبها حينئذ كموجودات متداولة.

يتم تبويب الاستثمارات المحتفظ بها للمتاجرة كموجودات متداولة أما الاستثمارات المتوفرة للبيع فيتم تبويبها كموجودات غير متداولة إلا إذا توفرت النية لدى الإدارة لبيعها خلال عام من تاريخ البيانات المالية فيتم تبويبها حينئذ كموجودات متداولة.

يتم تسجيل الأوراق المالية للمتاجرة والمتوفرة للبيع عند الشراء بالكلفة ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة في نهاية كل فترة مالية.

يتم تسجيل الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي. يتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها للمتاجرة في بيان الدخل، في حين يتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع في بيان التغيرات في حقوق المساهمين لحين بيع هذه الاستثمارات.

الذمم المدينة

تظهر الذمم المدينة بالتكلفة بعد تنزيل مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها، ويتم شطب الديون في حال عدم إمكانية تحصيلها خصما من المخصص المأخوذ لها ويضاف المحصل من الديون السابق شطبها إلى الإيرادات.

الذمم الدائنة والمبالغ المستحقة الدفع

يتم إثبات الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع عند استلام البضائع والخدمات من قبل الشركة (الجامعة) سواء تمت المطالبة بها من قبل المورد أو لم تتم.

الموجودات الثابتة

تظهر الموجودات الثابتة بسعر الكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم ومخصص الانخفاض في القيمة إن وجد، ويتم استبعاد كلفة الموجودات والاستهلاك المتراكم حين بيع الموجودات الثابتة أو التخلص منها ويتم إثبات أية أرباح أو خسائر في بيان الدخل.

تمثل كلفة الموجودات الثابتة سعر الشراء بما في ذلك أية مصاريف متعلقة بتجهيز الموجودات لتصبح جاهزة للاستخدام. أما المصاريف التي تنشأ بعد استخدام الموجودات مثل التصليحات والصيانة والتي تتفق على الموجودات من أجل إعادتها إلى الوضع الذي كانت عليه أو للحفاظ على المنافع الاقتصادية المقدره أصلا للأصل فيتم إثباتها في بيان الدخل خلال الفترة التي حدثت بها، ويتم رسملة المصاريف التي تؤدي إلى زيادة في المنافع الاقتصادية المستقبلية للموجودات الثابتة عن المنافع الاقتصادية المتوقعة منها أصلا ككلفة إضافية على الموجودات الثابتة.

تستهلك الموجودات الثابتة باستثناء الأراضي باستخدام طريقة القسط الثابت وبالنسب المئوية التالية :

الأبنية والإنشاءات	٢%
الآلات والمعدات	١٠-١٥%
الأثاث والأجهزة المكتبية	١٠-١٥%
الحاسب الآلي	٢٠%
السيارات	١٥%
أفروهل باصات	٣٠%

يتم مراجعة العمر الإنتاجي وطريقة الاستهلاك بشكل دوري للتأكد من أن طريقة وفترة الاستهلاك تتناسب مع المنافع الاقتصادية المتوقعة من الموجودات الثابتة.

المشاريع تحت التنفيذ

تظهر المشاريع تحت التنفيذ بالكلفة وتتضمن الكلفة كلفة الإنشاءات والمصاريف المباشرة.

المخصصات

يتم تسجيل المخصصات عندما يترتب على الشركة (الجامعة) التزامات قانونية أو التزامات متوقعة نتيجة لأحداث سابقة وأنه من المحتمل قيام الشركة (الجامعة) بدفع مبالغ نقدية لتسديد هذه الالتزامات.

يتم مراجعة المخصصات بتاريخ البيانات المالية وتعديل قيمتها بناءً على آخر معلومات متوفرة لدى الشركة (الجامعة).

الإيرادات

يتم قيد الإيرادات وفقاً لمبدأ الاستحقاق.

ضريبة الدخل

تقوم الشركة (الجامعة) بأخذ مخصص لضريبة الدخل وفقاً لقانون ضريبة الدخل ووفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (١٢) حيث يتطلب هذا المعيار تسجيل الضريبة المؤجلة الناتجة عن الفرق ما بين القيمة المحاسبية والضريبية للموجودات والمطلوبات، ونتيجة لذلك قد يترتب للشركة (الجامعة) موجودات ضريبية مؤجلة ناتجة عن الفروقات الزمنية المؤقتة المتعلقة بالمخصصات. هذا ولم يتم إظهار تلك الموجودات ضمن البيانات المالية حيث أن قيمتها غير مادية.

٣ . ضريبة الدخل

- حصلت الشركة (الجامعة) على تسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل عن نتائج أعمالها حتى نهاية السنة المالية ٢٠٠٢.
- تم احتساب مخصص ضريبة الدخل عن نتائج أعمال الشركة (الجامعة) للفترة المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ حسب قانون ضريبة الدخل وتعديلاته اللاحقة.

٤ . الأدوات المالية

القيمة العادلة

إن القيمة العادلة لمعظم الأدوات المالية تقارب قيمتها الدفترية نظراً لاستحقاق هذه الأدوات خلال سنة من تاريخ البيانات المالية.

مخاطر أسعار الفائدة

حيث أن معظم الأدوات المالية الظاهرة في الميزانية العامة غير خاضعة لمخاطر أسعار الفوائد باستثناء الودائع لدى البنوك، فإن أثر مخاطر أسعار الفوائد غير جوهري على البيانات المالية.

مخاطر الائتمان

تحتفظ الشركة (الجامعة) بالأرصدة والودائع لدى مؤسسات مصرفية ذات ملاءة جيدة.

مخاطر تقلبات أسعار العملات

حيث إن معظم تعاملات الشركة (الجامعة) هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي وحيث أن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي فإن تقلبات سعر الصرف لا يؤثر بشكل جوهري على البيانات المالية.